

故鄉 *táp-táp-tih-tih*

A-lám

擔菜去九份賣

A-pa講i 13~14歲ê時chūn, tiòh-ài tiàm厝--nih tau做khang-khòe, tàk工lóng有稽頭thang做, 1日到暗無êng chhih-chhih, ká準做bē soah kāng款; Siōng chiáp做ê tai-chi是去園--nih種菜kap賣菜。

熱--人種匏á、菜瓜、刺瓜á、苦瓜; 寒--人種菜頭、kò菜、芹菜、蒜á; 擔肥、ak水、掘菜股是tàk工ài做ê khang-khòe, iah若菜大到ē-sái挽, tiòh-ài擔出去九份á、金瓜石賣chiah是一項大工事。

Chhōan beh去ê chin前1工, tiòh-ài先去厝邊頭尾招賣菜伴, 看講有人tú好beh同齊--無; 若有超過3ê人, tō約隔工thàu早見面做tīn beh去賣菜ê時間kap地點。Chit工ê尾晝á, tiòh-ài先khai菜pák hō 1 pé 1 pé, chhōan照路ê hông火, tàk項lóng pi好勢了後, tō早早peh去眠床頂晒。差不多是半暝2點半起床, chhìn-chhái食chit點á mih-kiā止餓, 大概3點ê時chūn擔菜到sio等ê所在, 等所有ê賣菜伴總到chiah做chit夥起程。

Ui番仔坑過牡丹坑是平路iáu chiá好行, 燦光寮坑pōa過菜刀崙是peh嶺ê山路siōng thiám, 過崙頂行到金瓜石是落嶺tō khah khùi活--a。若mài phái天落雨, 經過4點鐘, 大概是7點tō到位; Khah大hàn做領頭人ē去菜市á佔著khah好位, 菜chit-khùn-á久tō賣煞, m-koh i ē來kā khah細hàn、khah慢行到ê gín-á tau賣, 等到tàk-ê總賣完, 差不多是8點ê時chūn, tiòh-ài隨收擔起程

趕路tng來到番仔坑已經是過晝--a。

1擔菜30~40斤, pōa山過嶺擔kah beh歪腰, thiám kah kiōng-beh死--去, 1 chōa往回行8點鐘ê所得, 總交a公ê錢是2~3角niá, hit-chūn 1斤豬肉是2角, siōng chē是買斤半, án-ne lán tō知iá日本時代一般人無tè thàn錢, 生活有jōa艱難, 確實m̄是chit-kú ê人有法tō想--著ê tai-chi。

Khioh竹háh

Lán lóng知iá, 清明ê前後, 是桂竹á ê新筍若liòng出塗面ê時chūn, tú chiah離土2~3工內, 若挽來炒三層á肉, 是tàk-ê lóng o-ló有著ê好料理; M-koh筍á bē-sái tàk枝挽, 加減ài留chit-kóa-á新襪來thò, 若無, 會斷種。竹筍ê新i離塗差不多是15工, tō有2身人hiah kōan--ā, 沿路liòng新háh沿路lút。春天ê桂竹á林kha, 有食koh有liáh, m̄是筍tō是háh, 總thèh去賣, 2項lóng有錢thang thàn。

自然lút ê桂竹á háh, ē-sái做笠á, 好天時á去林kha隨片á khioh, mài phah tâm--去, 免koh加工--過, kan-ta pák hō 1 pé 1 pé, tō有人來庄kha收, kut力去khioh ê人tō有錢thàn。A母講 i做cha-bó gín-á時代, tiā-tiā去khioh tng來賣, 雖bóng無jōa-chē錢, m-koh ē-tàng kā厝--nih tau thàn錢, mā是另外1種ê iú孝。

時勢teh變chiá緊, 現此時除了庄kha ê作稽人, 加減有teh戴笠á以外, 無論老--ê、少年lóng是戴帽á khah大部分, 桂竹á háh tō無像過去án-ne

hiah ka-iáh --á; Kan-ta有人teh偷at筍á, 無人teh khioh háh-á, 無的確koh幾冬á, 連筍á mā無人 beh--a。

水管竹



Tòa tiám九份á、金瓜石ê人, 有好thàn食ê金 khang thang做, chiáⁿ chió人beh去做山做田, ták項厝內

所欠ê mih-kiāⁿ, lóng用錢去買tō有; 家家戶戶若 beh食水, tō近引山坑á ê水, 所用ê竹管á mā是 kāng款。

Chit種食水ê水管竹, 普通是12尺長ê桂竹á, 直徑差不多1.2吋大。A母講 i做cha-bó gín-á bōe 嫁ê時chūn, tiāⁿ-tiāⁿ ài去山頂chhò tng來厝--nih交 hō外公, 用1枝直徑4分、差不多2尺長ê鐵筋來 phah通竹á目, kā kui枝竹á khiā直, 脆力去tng塗 kha, hō鐵筋1目1目一直kng thàng--過, 順水.大 細頭sio接, tō變做1條ē-sái khiō水ê水管竹。

Beh giā去九份á、金瓜石賣, tiòh-ài kā竹á khiā 直, 每1頭10枝ê中央pák ân, 5枝5枝.尾sio叉, 1 擔20枝用扁擔.擔過菜刀崙去賣hō人做水khiō。

A母講i 平時ē去牛埔khau 1種號做「燈 khiā-u」ê藥草, kā曝ta了後, 若tú著外公beh去金 瓜石賣水管竹ê時chūn, tō kā藥草á掛tī竹á尾, hō i順續chah去賣錢, che是góan A母i 做cha-bó gín-á 時代唯一ê sai-khia。(圖:燈khiā-u, A-lám hip相)

台中林元蒼 500(月捐)、永和藍春瑞 500(月捐)
U郭文卿 1000、嘉義黃玉雨 1500
台北郭文燕 2000、高雄連麗華 1000

00、藍春瑞 500、洪錦田 1800、Tân Siū-giok :